

# ProFoam Positioning Aid / ProFoam Positioning Aid DS

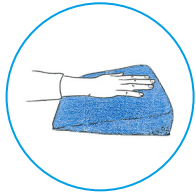
Universal patient positioning aid  
Universelle Patientenlagerungshilfe  
Système universel de positionnement de patient  
Sistema di posizionamento pazienti universale  
ユニバーサル患者ポジショニングエイド  
Ayuda universal de posicionamiento del paciente  
Ajuda universal de posicionamento do paciente  
Almen patientplaceringshjælp  
Yleiskäyttöinen potilaan asentotuki

Universell pasientposisjoneringshjelp  
Universeel patiënt positioneringshjælp  
Universeel patiënt positioneringshulpmiddel  
Универсальное средство для позиционирования пациента  
Uniwersalny system do stabilizacji pacjenta.  
환자 고정 부목 기구  
通用病患定位輔助  
Univerzální pomůcka pro umístění pacienta  
حزام لتثبيت وضعية المريض بشكل عام

**Intended use:** Short-term patient positioning and stabilization device during invasive and non-invasive procedures to be used on intact patient's skin. Non-Sterile and not to be used in the sterile field.

#### Disinfection and Cleaning:

- Use disinfectant wipes, do not spray disinfectant on product directly
- Any commonly used disinfectant for surface and wipe disinfection can be used
- ProFoam Positioning Aids should be cleaned and disinfected after each application



**Zweckbestimmung:** Kurzzeitige Patientenpositionierung und -stabilisierung während invasiver und nicht-invasiver Verfahren zur Anwendung auf der intakten Haut. Nicht steril und nicht im sterilen Bereich zu verwenden.

#### Desinfektion und Reinigung:

- Wischdesinfektion, Reinigungsmittel nicht direkt auf Produkt sprühen
- Empfohlen sind handelsübliche Mittel zur Wisch- bzw. Flächendesinfektion von Kunststoffoberflächen
- ProFoam Lagerungshilfen nach jeder Anwendung reinigen und desinfizieren

**Usage prévu:** Dispositif de positionnement et de stabilisation à court terme du patient lors de procédures invasives et non invasives, à utiliser sur la peau intacte du patient. Non stérile et ne doit pas être utilisé dans la zone stérile.

#### Désinfection et nettoyage:

- Utilisez des lingettes désinfectantes. Ne pas asperger du produit désinfectant directement
- Tous les désinfectants ou lingettes habituels peuvent être utilisés
- Les aides aux positionnement ProFoam doivent être nettoyées et désinfectées après chaque utilisation

**Destinazione d'uso:** Dispositivo per il posizionamento e la stabilizzazione a breve termine del paziente durante procedure invasive e non invasive, da utilizzare su pelle intatta del paziente. Non sterile e da non utilizzare in campo sterile.

#### Disinfezione e pulizia:

- Usare salviette disinfettanti, non applicare il disinfettante direttamente sul prodotto
- Si consiglia l'utilizzo di comuni disinfettanti per superfici e superfici sintetiche
- Dopo ogni utilizzo pulire e disinfettare ProFoam sistemi di posizionamento

**使用目的:** 温存された患者の皮膚に適用される侵襲的手法および非侵襲的手技で使用する短期間の患者位置決めと固定具

滅菌非対応で、滅菌範囲には使用しない。

#### 消毒と清掃

- 消毒液で拭き取り、洗剤を直接製品に吹き付けしないでください。
- 拭き取りにはプラスチック表面の消毒用のような普通の消毒剤が使用できます。
- ProFoam ポジショニングエイドは毎回使用後に清掃、消毒してください。

## ProFoam Products

REF	Products	REF	Products	REF	Products
1150	ProFoam Plate 25x18x5	1181	ProFoam Plate DIM	1247	ProFoam Plate 50x25x1 DSR
1151	ProFoam Wedge 18x25x12	1182	ProFoam Wedge DIM	1248	ProFoam Plate 100x25x1 DSR
1152	ProFoam Wedge 26x25x7	1192	ProFoam Plate 50x30x20 DS	1273	ProFoam Wedge Inclination 15
1153	ProFoam Wedge 18x11x5	1193	ProFoam Wedge 50x25x12	1274	ProFoam Wedge Inclination 30
1154	ProFoam Wedge 36x25x12	1194	ProFoam Wedge 50x25x12 DS	1275	ProFoam Wedge Inclination 40
1155	ProFoam Wedge 60x25x12	1195	ProFoam Wedge 18x25x7	5018	ProFoam Wedge Inclination Kit
1158	ProFoam Plate 25x18x5 DS	1196	ProFoam Wedge 18x25x7 DS		
1159	ProFoam Wedge 18x25x12 DS	1197	ProFoam Wedge 18x23x10 30°		
1160	ProFoam Wedge 26x25x7 DS	1198	ProFoam Wedge 18x23x10 30° DS		
1161	ProFoam Wedge 18x11x5 DS	1245	ProFoam Head		
1162	ProFoam Wedge 36x25x12 DS	1246	ProFoam Head/Neck		
1163	ProFoam Wedge 60x25x12 DS				



MR safe  
 MR-sicher  
 Compatible avec RM  
 Sicura per la RM  
 MR に使用可  
 Compatible con resonancias magnéticas  
 Seguro para fins de ressonância magnética  
 MR-sikker  
 MR-turvallinen  
 MR-sikkert  
 MR-säker  
 MR-veilig  
 MP-безопасно  
 Do użytku z MR  
 MR 환경에서 사용 가능  
 MR 可安全使用  
 Bezpečné pro použití na magnetické rezonanci  
 أمن أثناء فحص الرنين المغناطيسي



Non sterile  
 Nicht steril  
 Non stérile  
 Non sterile  
 非滅菌  
 No estéril  
 Não esterilizado  
 Ikke steril  
 Ei steriili  
 Ikke sterilt  
 Ej steril  
 Niet steriel  
 Нестерильно  
 Produkt niesterylny  
 비멸균제품  
 非滅菌  
 Nesterilní  
 غير معقم

Do not sterilize  
 Nicht sterilisieren  
 Ne pas stériliser  
 Non sterilizzare  
 滅菌しないでください。  
 No esterilizar  
 Não esterilizar  
 Må ikke steriliseres  
 Ei saa steriloida.  
 Må ikke steriliseres  
 Får ej steriliseras  
 Niet steriliseren  
 Не стерилизовать  
 Nie sterylizować  
 멸균하지 마십시오  
 請勿滅菌  
 Nesterilizovatelné  
 ال تقم بتعقيمه

